

برنجی سنه ❀ نومرو — ۶ ❀ ۶ رمضان مبارک ۱۳۲۹

❀ چهارشنبه ❀

۱۷ اغستوس سنه ۱۳۲۷ — ۳۰ اغستوس افرنجی سنه ۱۹۱۱

سر محرر : شهیندر زاده فلبلی

امیر هلمی

محل اداره سی :

جغال اوغلنده « حکمت » اداره خانه سی در .

حقه مقرون، اغراضدن سالم افکار و مقالاته صحیفه لر من آچقدر .

MUSSAHÉBÉ

Journal turc, quotidien, politique et littéraire

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE : A. HILMY CHEHBENDER

مِلَّتْ اَبَیْلَه مُصْحَبِی

اوراق و مکاتیب سر محرر نامه

کونددر بله لی در .

استراک بدلی :

برسنه لیکی یوز ، آلتی آییلنی آلتش غر وشددر .

پوسته اتحادینه داخل ممالک اجنبیه ایچون سنه لیکی قرق فراتقدر .

ABONNEMENT

Union Postale: un an, 40, six moi, 25 Fr.

REDACTION: CONSTANTINOPLE, DJAGAL OGLOU

❀ نسخه سی ❀ ۱۰ پاره ❀

❀ حقه خادم یومی غر وشددر . ❀

❀ نسخه سی ❀ ۱۰ پاره ❀

مصاحبه

فاحشه لر

« تصفيه اجتماعيه »

— ۳ —

بوتون متفرع و متعدد سبلردن صرف نظر، مدینه غایه، نوامیس و فضائل بشریه بی تکمیل و تنظیم اولدینی حالد، مدینت ایلرله دیکجه احوال باشماق کسب مشکلات، کسب سفالت ایتدیکجه اجتماعی مرضلر چوغالور. مرضی می؟ عیاشی می؟ فکری لک تلقیاتی بومیدر؟ بوکون اویله منور دماغلر (!) وارکه مؤسسات عتیقه، قوانین اخلاقیه بهجومی برشرف، برحق، برلازمه مدینت عد ایدرلر. و (مونتسکیو) نک قوانین، طبیعت اشیا به موافقتی حالده بقا پذیرا ولور. حکم فلسفیه استناداً موضوعاتک تأبدیت خلقتدن بری دوجارنسیان واهانت اولدینی ذکر ایله، بونلر طبیعت بشریه به مقارن اولسهیدی بوکون حتی جلدلرک ایچنده درین بر اویقوبه دالان احکامک جمع و تدوینته احتیاج کورولمزدی؛ دیرلر.

بوفکرک درجه اصابت ویا سقامتی اوزون اوزادی به تدقیق ایده چسک دکم. یالکیز صوراره که: ولو دوغرو وحق اولسون، نظریه لیکیز، جای تطبیق بولسه بیله سناویندن طو توکرده الک عادی، الک سبیط احکام بلدیسه قدر عصرلرک اوزون، مزعج مجادله لرله انجاق، حتی نقصان بر حالده تأسیس ایدیلن موازنت حاضره و بونک ضمنده تقرر ایدن انتظام جمعیت، فصل ادامه و محافظه اولونهجق؛ بشریتک او عقور احتراملرینه، مدهش بهیمیتلرینه ناصل بر قوتله مقابله ایدیه چکدر؟

بوکون امین اولق ایجاب ایدرکه موضوعات و مؤسسات حاضره قالدیریکیز، بوتون اومنوز، مسعود غایه خیالیله لره رغما بشریتک بر حیوان سورسندن فرقی قالماز.

اوروپا، بوتون صفحاتیه ایسته کوزمنک اوکنده دوریور. بو قیقلارده مؤسسات اجتماعیه قارشى برغرو، بر عصیان تشکیل ایدن جریانات ارتداد علم جمعیت علماسی حیرت و تأثرلرندن تیره تهرک جدی اندیشه لره دوشوریور.

میدانده بوزولان، انفساخ ایدن، رغبت واهمیتدن دوشن عقائد اجتماعیه رینه اقامه اولونهجق چاره لر جداً مشکل، بلکه عصرلرک لطف تأییدینه وایسته اولدینی ایچون بو اندیشه، بو هیجانلر بک بجماد.

اوت، بوکون او مدهش ساحلر، مدهش وضعیه بر اسکی زمان شووایله سنی آذربان ناموس برینه عین قوت، عین هیئته هانکی فضیلت واردرکه اقامه ایدیه بیلسین؟ رینه قائم اولاجق حاصل هانکی سیدر؟

بوکا رغما، دییه بیلرکه، بونلر مؤسسات اجتماعیه نک بلکه الک بو بولک رکنی، الک صاف منبعیدر.

بوندن بشقه بشریت فضائی و قیامی او قدر کوزل تدقیق ایش، انسانیت فاضله اساسلرینه لازم کلن قواعدی اوقیر مدید صبرلر، مزعج اصرارله انتخاب و تأسیس ایتشلردرکه اگر شیمیدیکی جریانلرک غایه سی درست بر جمعیت، درست بر حیات تشکیلی ایسه نتیجه نک یئدو نوب دولاشوب یئنه اسکی وادی استقامته جوع ایده چکی یعنی بر ارتجاع اجتماعی قارشیننده بونه جعمر شهبه سز دیمکدر.

تشکر ایتک ایجاب ایدرکه شرق، و اروپا به نسبتله ده هئوز صفوت و بکارتی محافظه ایدیور؛ حمد اولسون ده اوزن بر زمان ایچون اودرکه پستی به دوشمکدن آزادیه. فقط بو، بویه اولمقله برابر بشرک بو استعداد سفالتی بزه نه قدر ایلروله مش، نه قدر ترقی ایتشدر؛ بو تدقیقه ده که بر مسئله در. مع التأسف بزه اویله جمعیت متخصصلری، جمعیت رها کارلری بولمیدینی ایچون هرکی کندی نقطه نظریه، درجه تدقیق و تلقیسه کوره بر حکم ویرمکده مضطردر.

بوویریه چک حکم هر نه اولورسه اولسون اعتراف ایتک ایجاب ایدرکه بومرض بزه ده باشلامشدر. بوکون حتی اوزون تحسلسره حاجت قالمق سزین آکلاشیلا بیان بر جریان وجدان سوز، بر انجذاب اجتماعی وار بو، شهبه سز اوروپا نک تلقیاتی، اوروپا نک سرائیله، یاخود بزه کی هر شیک قاجهتی آلق مرضیه کیتدیکه توسع و ترقی ایدیور. هر شیده اولدینی کی بونده ده محیط جلوه سی وار: مثلاً فحشک استانبول جهته دیکی طرز، توسعیه بک اوغلی جهته دیکی درجه انتشار واستیلا بردکدر. و بو، بک اوغله دوغرو اوافق بر جولانه در حال میدانه چقار.

اسبابی تدقیق ایده چک دکم، یالکیز، بوکون کوزلری باطلانهجق قدر آجاسی لازم کلن برتهلکه قارشیننده بولونیور. اوروپا رومانلرندکی تویری اور برتن قصصیات بوراده ده عین لوث و سفالتیه ایلرلیور؛ سواق باشلرنده اغلری قوران فاحشه لر، کلن کجه نه

تکلیف شاعت ایدن بویالی چهره لر؛ هرکی قبوله آماده خانلر؛ غازیولرده، باغچه لرده، تیاترلرده جیلرندکی رسملری انتخاب ایتدیرن حریرلری کوریوروز. بو، امین اولیکیز که هر حالده بک بقنده قویاجق بر بورا بر قیامتک مبدأدر. دیمک ده قنالعک باشلا نغجده بولونیور. حکومت ناموس عمومی، صحت عمومیه نامه اوافق بر فعالیت و دقت کوستره چک اولورسه عیجا کوچوک بر خدمه تدیمی بولونمش اولور؛

جنید

عالم سلام

ایران احوالی

۲۸ اغستوس تاریخیه طهراندن (عثمانیشر لوشید) غزنه سنه چکلن خصوصی ر تلغرا- قنامه ده، ایران قاپینه سیک استعفا ایدرک وقایعک کیتدیکه قاریشیک بر شکل آلدینی و (یه مهران) جوارنده (اسدالدوله) نک حکومت عسکرینه غلبه جلدینی بیلرلمکده ده در بختیارلرک (یه مرانده) دوجار اولدقلری مغلوبیت کندیلرندن یوز قدر تلفاتی ده موجب اولمشدر. مع هذا برکون سوکرادو قوز یوز قدر بختیار سوارسی شاه سابقه قارشى حرکت ایشدر.

احوال ظاهره به نظر آ محمد علیک طهران اوزرینه یورومکده اولدینی اکلاشیلور. (آفره خان) آغیرجه خسته اولدیغندن حریرتوران اردوسی قوماندانلغی باشقه سنه ترکه مجبور اولمشدر. آذربایجانده حریرت- وران قومیه سیک شاه سابقه قارشى حرکت ایچون ایجه قوتلی بفرقه تشکیل ایلدقلری طهرانه اشعار اولمشدر. ایراک هر طرفنده احرار مشروطیتک ترصین و ادامه سی خصوصنده فوق العاده صرف مساعی ایلکده درلر.

فاس مسئله سی — آلمانیک تکلیفاتی برلنده فرانسزجه انتشار ایدن «ژورنال دالمانی — آلمانیا غزنه سی»، فاس مسئله - سنده آلمانیک تکلیفاتی بروجه آتی ایضاح ایدیور:

« منازع فیه اولان نقطه، » « قامه رون » هنترلاندیک وسعت و امتدادی در؛ قامه رون مستملکه سی حقیه تحدید و اطرافنی چور- مک ایچون فرانسه نک « غابون » اراضی سندن و « چاد » حوالی سندن ترک ایدرک اولدینی بو پارچا حقنده آلمانیک مطمح نظری،

ایکی به انحصار ایدیور: بلجیقا قونفوسی و قونفو نهری ایله سربستانه معامله ایچون کافی بر ساحل و قابل استفاده بر لیان فرانسز هنتر لاندی امتیازندن بیان نمونیت ایجاب ایدرسه، قامه رونک جهت جنوبیه دن « شاری » نهری بوغجه چوریه چک بر مسافه تحدید ایدلسی لازمدر. قونفو حکومت مستقله سیک (!) حدودنی تشکیل ایدن بومیه جاریه « اویانی » به قدر دوام ایدر. فرانسه ایچون بو اصول تحدید قبول ایدیلرسه کندیسنه کنیش بر ساحل و قونفویه کذرگاه تأمین ایدرک بر هنتر لاند قالاچقدر سانغا نهری، ترک ایدیه چک اراضینک اورتا- سنده بولوناچقدر. بو ترک ماده سنه بک اهمیت ویرلک ایستنیلور، حالبوکه فرانسه حکومتی فاسده اوروپا بر خصلکنی (مرخص و ترخیص کله سیک معنی تأمیه !) ییارکن حسب الصلاحیه ارتکاب ایتدیکی سوء استعما لات و افراطات عدیده به تضمینات ویریه چک اولورسه بویاده کی رولنده دوام ایدر میه چکنی اونو تمامالدر. آلمانیا، فرانسه نک فاسده کی نفوذنی طایر، بر شرطه تجارتیه سربستی تام بخش وجنوبی فاسده کی آلمان امتیازات تجارتیه سی تأمین ایدلی، تعویضات ارضیه ویرلی در،

اسپانیانک وضعیتی

مادرید — فاسک جنوبنده کائن « سا- نتاقروز » لیمانی اشغال ایچون، « آلیرانته لویا » و اویریه بش یوز اسپانیا عسکرى، صالی کونی (دون) په کوئنایه حرکت ایتشدر.

شورجهان

چالشق بویه اولور - چنده آلمانلر المان تجارت و صنایعک هرکون ناصل شایان حیرت بر سرعته ترقی و انکشاف ایتکده اولدینی معلومدر. قطعات موجوده نک الک اوزاق نقطه لرینه قدر کیده رک اقوام متشبهه نک کافه سیله صنعت و دادوستده اجرای رقابته ساعی اولان آلمانلر، بولند. قلمی محالدره تأمین تفوق خصوصنده داغما بیوک بر مهارت ابراز ایلکده درلر. اخیراً انکلیزجه غزنه لرک برنده منظورمن اولان بفرقه بوقوم فعالک سنین اخیره نظر فنده چنده قازاندینی موقع اقتصادی بی کوستر- دیکندن بزم کی هئوز کوزی آچیلمایه باشلایان برملت ایچون تدقیقنده بر فائده تأمل ایدرک نقل و ترجمه سی موافق یولق.

انکلیزجه « سیدنی مایل » غزنه سیک رسمی بر احصایات مجموعه سندن استحصال ایلدیکی

معلومات صحیحیه نظر آ ایوم چینک (شافغ- های) پالانده یتش قدر المان تجارتخانه سی موجوددرکه بولر سنوی یوزیکری میلیونلق معاملات تجاریه یابارق انکلیز امتعه سنه قارشى مدهش بر رقابت تولید ایدیورلر. (فانتون) ولایتی ادخالات عمومیه سیک یوزده الیسنی و ادخالات عمومیه سیک یوزده یتشینه اوراده بولنان اون ایکی قدر المان تجاری ایدی انحصار- لرینه کچیرمشدر. کوچوک بر قصبه اولان (آمو) ده بهری اوتوز بیک مارق سرمایه لی ایکی المان تاجری وایشلک بر المان بوسته خانه سی واردر.

(هاتقوا) ده دخی اخیراً (آسیا المان باقمه سی) بر شعبه کشاد ایلدیکی کی کذا دو قوز قدر تجارتخانه واردرکه واسع مقیاسده معاملات تجاریه ده بولنقده درلر.

آمریقا شمندو فرلری

دنیا ده آمریقاییلر قدر، زمانک قیمتی تقدیر ایتش بر ملت ده یوقدر، دینیه بیلر. آمریقاییلرک معاملات روزمره لرخی ایفاده التزام ایتدقلری سرعت حرکتله، طرز فعالیت و تشبثات فوق العاده لری کوز اوکنه کتیریلر ایسه (وقت، نقددر) دین انکلیزلردن ده زیاده قیمت شناس زمان اولدقلری آکلاشیلر. حقیقت حالده وقتی نقده تشبیه ایتک ایله اونک دکری وانجاً کوسترلش اولاماز. چونکه میلیونلرجه لیرا صرفیه کذران اولمش بر ثانی بیله اعاده قابل اولامادینی حالده بر دقیقه نظر فنده یوزیکلرجه لیرا قازاندینی دفعاتله ایشلدمشدر. آمریقا شمندو فرلری سرلوحه سی تحتبده بزه شو مقدمه چکی یازدیران سائق مافلاتده سهولت و سرعتی تأمیناً آمریقا خطوط حدیده سنه هر سه علاوه ایدیلن مقدار مدهشه عادلانه مفید و شایان عبرت بر ایستاتستیک جدولی کچمش اولماسیدر. بز اوچ سنده بری هر طرفدن عکس انداز اولان آوازه اشتکایه رغماً، پای تخمزه بر قاج کیلومتره طولنده کی ترامواییلری بیله بر حال انتظامه صوفامادق، آمریقاییلرک احتیاجات مستقبله بی دوشونه رک برسته ظرفنده ملکتلرنده انشا ایتدقلری شمندو فرلر باقیکنز نه قدر در.

کچن ۱۹۱۰ سنده آمریقا ده ۴۱۲۱ انکلیز میلی شمندو فر خطی انشا ایلشدرکه بو ۱۹۰۹ سنده کی انشا آدن (۳۰۰) میل فضله در. و بالنسبه بو تراید غرب و جنوب غربی حکومتی اراضی ده داخلنده واقعدر. جاهیر متفقه آمریقانک الک مهم بلادندن بولونان شیقاغو آمریقا خطوط حدیده سیک بیوک بر مرکزی اولارق مجموعی ۹۶۰۰۰ انکلیز میلی طولنه مساوی اولان

منظره کیتدیکه اطراف بزه هیبت و عظمت کسب ایدیوردی. تمامیه حلول ایدن کجه بر یاز کجه سی بر اقلنی کوستریور، قرسز، فقط آتون قوم بیغیلری کی قاینشان بیلدزلره دولو سبای صاف فضائی ماوی بر ضیا ایله دولدیریوردی. افق اوقدر صافدیکه کویا غروبیه مخصوص آلاجهلق حالا دوام ایدیوردی.

صو سطحی بوکوزل سنا آتنده بهمیباض، بر جسم منورکی، طالع لر اوزرنده کوچک کوچک علولر، طوئشدران فوسفوری بر ضیا ایله تابان و فروزان یاییلیور، آجیلیور- دی. آرتق تماماً صو آتنده قالان طوبراق هیچ کورونمیوردی. زمان زمان تهلمکینی اونوتیور. مارسیلاده کزک بپش عظمتده لال و حیران قالدیغ بر کجه بی دوشونیوردم. قدراشم آرتق سون پیوسنی دیشلری آرسنده قیرازاق:

— صو یوکسیلور، صو یوکسیلور،

— خدمتجیلر خدمتجیلر زده، نیچون چقمه دیلر. دییه صودی.

بن هیچ بر جواب ویرمادم اوکوزلرخی کوزلریمه دیکه رک: — اونلر زده بابا؟ دیدی.

یالان سولیکه مقتدر اوله میه رق باشمی چوردم. و برآز اول بی اوشوتن اولوم صغوفلنک شیمیدی ده اولاد چقرلرمدن کج دیکنی حس ایتدم. هر شی آکلا مشلردی.

ماری دیم دیک آلاغه قاقه رق درین بر کوکس کچیردی، صوکره بردنبره شدید بر بجزان الم و کریمه ایچنده کندینی بره آدی. «مه» چو چقلری انتاریسک ایچنه اکش صیتی صیتی طوتیور، اونلری کویا مدافعه ایدیوردی. و درونیک الاری یوزینه قاپاش هیچ بر حرکت ایتیور. حتی بتون مشانته رغماً حاله آفات صاب صاری کیشمش بر شیلر میرلدانیور، دعا ایدیوردی.

اوچنده یوکسلن باچاره قدر کیدوب کله رک کره میدلری یوقلا یورلردی.

بن چقدیغمز بخریه طیانهرق کوزلرمله افقلری تفتیش ایدیوردم، جسورانه مطلقاً بزه امداد کایر، «سنتن» ده — صنداللر وار. شیمیدی بورادن کچرلر... شو صوبک یوزنده کورینن شی قناردکلی؟ کیمسه جواب ویرمیوردی.

«پیر» نه ایدینی بیلیمکسزین پیوسنی یاقش اوقدر شدله تودر بریوردی که هر دومان ویریشنده کره میدلرک کنارندن توکورمه مجبور اولیوردی.

زاق ایله سیپریهن مغموم چهره لرله اوزاقلره باقورلر، غاصبار یومروقلری صیقه رق چقه جق برر آرایورمش کی چاقنی درت دونیوردی. قادینلر، آیاقلر یزک دیننده لال ولرزان برشی کورمه مک ایچون الاریه یوزلرخی قاپیورلردی. «روز» باشی قالدیره رق اطرافه شویه بریاقدی.

اوطه لرینک آتنده کی اخیر یقلدینی ایچون اولدیلر، دیدی.

زوالی قادینلر مطلقاً اوطه لرندن بریکدر. دکلی بر قاج یاره نی آلاغه کتمشلردی. «سپریهن» اونلرک کوبری کی اوزادملش بر مردیوندن یاغزده کی بنایه کچمش اولدقلری بکا آکلاتدی. آرقه مدن بر اولوم صغوفلنی کجدی. اولوم یوکجه بزم اویمزه کیرمشدی. بنینه الک آرقه ده طامه چقارکن اوطه ده ایکی قاریشیدن زیاده صو واردی. اسقانیلر ساکن سنا کن یانان ایکی لاهیه نک ضیاسی آتنده ماصه نک اوزرنده سربیلی قالمشدی.

۳

بره کت ورسین که جاقی ککنیش و غایت خفیف میلی تراسه کی بر شی ایدی. اورایه بر تبه بخره سندن جیقیلیوردی. بتون اوخلقنک انجا کاهی بورراسی اولدی. قادینلر اوطورمشلر. ارککلرر چایانک ایکی

تفرقه ۶

طنیان

بحرری: امیل زولا

بزم ایچون هیچ برتهلکه یوقدر. دیوارلریمز غایت صاغلامدر، شیمیدی طامه چقاریر. طام بزم صول ملجامن ایدی. آدیم آدیم مردیونه جقمش اولان صو شیمیدی قابودن ایچری کیریوردی.

تهلمکه زمانلرنده انسانلری بر برلرینه یا قلاشدران او احتیاج بزیده بر بریزدن بر خطوه آیرلقدن منع ایدیوردی. سپریهن اورتدن غیب اولمشدی. سپریهن دییه سئلدم واونک چهره سی مدهش صورته تقلص ایتش اولدینی حالده ایچریکی اوطه دن کلدیکنی کوردم. ایکی خدمه تحیمزک آرمه مزده اولدینی فرق ایدرک اونلری بکلیه چکمی سویلدم. سپریهن غریب بر نظرله بکا باقدی و یواش برسله: